

幼而学，壮而行，上致君，下泽民。
勤有功，戏无益，戒之哉，宜勉力。

三字经 · 百家姓
千字文 · 弟子规



中华古典珍品

段干木明 译注

全国百佳图书出版单位
时代出版传媒股份有限公司
黄山书社

图书在版编目 (CIP) 数据

三字经·百家姓·千字文·弟子规 / 段干木明译注. —合肥:
黄山书社, 2010.11
(中华古典珍品)
ISBN 978-7-5461-1575-7

I. ①三… II. ①段… III. ①汉语—古代—启蒙读物
②三字经—译文③三字经—注释 IV. ① H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 213868 号

中华古典珍品 三字经·百家姓·千字文·弟子规 段干木明 译注

出版人: 左克诚 整体设计: 任耕耘 余玲
总策划: 王亚非 责任编辑: 余玲 刘莉萍
装帧设计: 未氓 文筠

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 (<http://www.press-mart.com>)

黄山书社 (<http://www.hsbook.cn/index.asp>)

(合肥市蜀山区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 邮编: 230071)

经 销: 新华书店 营销部电话: 0551-3533762 3533768

印 制: 南京海院印刷厂

开本: 880*1230 1/32 印张: 7 字数: 130 千字

版次: 2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5461-1575-7 定价: 26.00 元

版权所有 侵权必究

(本版图书凡印刷、装订错误可及时向承印厂调换)

本书装订形式已申请专利

序言

为弘扬中华民族传统文化，将博大精深的中华古典文学珍品介绍给广大青少年朋友和古文爱好者，我们精选版本，博采众家之长，重新整理，并赋予作品新的理解、新的立意，将内涵不断延伸，将外延不断扩大，最终编纂成《中华古典珍品》（线装）系列，第一批 12 本顺利出版。

中华古典珍品涉及领域之广、内容之丰富、种类之繁多，以致我们不可能面面俱到地兼收并蓄，所以我们收集的作品主要以流传久远并被当代社会及文学史广泛认可的佳作名著为主，意在使古典珍品能为当代读者所接受理解。为此我们注重选编、选译、选注及点评的质量，对作品中的疑难句段做重点注释，突出主题，显示特色。相信《中华古典珍品》（线装）系列会帮助读者加深对古典作品原著的理解，做到开卷有益。

本系列书的编排定位，以帮助读者达到精读为目的，同时充分考虑到读者的读书兴趣及古文阅读能力，对部分章节有所删减，注重古典文学作品的通俗性及普及性，充分体现轻松读古典、娱乐读珍品的宗旨。为更好地彰显本丛书的典雅韵味，我们邀请了国内优秀图书装帧设计师整体设计，封面采用烫红金工艺，在国内首次采用古典线装单铆钉设计，使图书简洁、牢固且风格古朴大方。这一独创的装订方式我们已在申请专利。

因我们水平有限，未能使案头工作更上层楼，不免心存遗憾。但值得欣慰的是我们努力了，并见到了成果。相信广大读者能和我们一样，畅游于古典文学珍品的海洋，博览群书，充分享受阅读这一人生乐趣。

编译者

2010.12

目录



三字经 / 001

百家姓 / 055

千字文 / 137

弟子规 / 173

三字经





①

rén zhī chū xìng běn shàn^①。
人 之 初 ， 性 本 善^①。

xìng xiāng jìn xí xiāng yuǎn^②。
性 相 近 ， 习 相 远^②。

【注释】

①人：泛指所有人。初：人生之初。性：品德，道德。本：根本，本来，原来。

②性：天性。相近：相距不远。习：性格，习惯。远：相距太远。

【译文】

人生之初，禀性本来都是善良的，天性也都相差不多，只是后天所处的环境不同和所受教育的程度不同，彼此的性格才形成了差别。

②

gǒu bú jiào xìng nǎi qiān^①。
苟 不 教 ， 性 乃 迁^①。

jiào zhī dào guì yǐ zhuān^②。
教 之 道 ， 贵 以 专^②。

【注释】

①苟：如果，假使。性：天性。迁：改变。

②教：教诲，教育。专：专心致志。

【译文】

如果对幼儿不严加教育，幼儿善良的禀性将随环境改变。
教育一个人的方法，贵在使他专心致志，始终努力上进。



xī mèng mǔ , zé lín chǔ ①。
昔 孟 母 ， 择 邻 处 ①。

zǐ bù xué , duàn jī zhù ②。
子 不 学 ， 断 机 杼 ②。

【注释】

①孟母：孟子的母亲。相传孟子早年丧父，其母为引导儿子学有所成，曾三次迁徙居处，最后在一所学校旁定居下来。择：选择。邻：邻舍。处：安家居住。

②不学：不读书，不学习。机：特指织布机。杼：牵纱用的梭子。相传孟子一日厌学回家，孟母见其即怒，割断机杼教育他努力学习，不要自暴自弃。

【译文】

从前，孟子的母亲为了使孟子能在一个良好的环境中学有专长，曾三次搬迁。孟子逃学回家，孟母就生气地割断正在织布的纱线，以此告诫孟子只有日积月累地学习，方有进益。



dòu yān shān , yǒu yì fāng ①。
窦 燕 山 ， 有 义 方 ①。

jiào wǔ zǐ míng jù yáng ②。
教 五 子 ， 名 俱 扬 ②。





【注释】

①窦燕山：原名窦禹钧，五代后周时人。有义方：有良好的家教。传说窦燕山少时行恶，三十而无子。其父托梦给他让他“速要悔过迁善”“改过呈祥”。他将梦中之言谨记在心里，于是周济贫寒，广行方便，大积德行。后生五个儿子，且五子齐登科甲。有侍郎冯道赠诗云“燕山窦十郎，教子以义方”。

②五子：窦燕山生有五子，长曰仪，次曰俨，三曰侃，四曰称，五曰僖。长子为礼部尚书，次子为礼部侍郎，三子为补阙，四子为谏议大夫，五子为起居郎，都有名于世。名：姓名或声名。扬：扬名传世。

【译文】

五代的窦禹钧教育儿子有良好的方法。他所教导的五个儿子，学而优则仕，美名远扬天下。



yǎng bú jiào , fù zhī guò^①。
养 不 教 ， 父 之 过^①。

jiào bù yán , shī zhī duò^②。
教 不 严 ， 师 之 惰^②。

【注释】

①教：指家庭教育。过：罪过，过错。

②教：为师之教也。严：善教之方也。师：教书先生。惰：怠惰。

【译文】

生养了子女却不加以教诲，这是做父亲的过错。教育学生

不严格，是老师的怠惰造成的。

①

zǐ bù xué , fēi suǒ yí ①。
子 不 学 ， 非 所 宜 ①。

yòu bù xué , lǎo hé wéi ②。
幼 不 学 ， 老 何 为 ②。

【注释】

①子：做子女的。不学：不肯学习读书。宜：应该，适当。

②幼：幼年。老：老年。何为：做什么，怎么办。

【译文】

儿童不努力学习，是很不应该的。如果一个人在年少的时候不读书不学习，那么到老的时候还能干什么呢？

②

yù bù zhuó , bù chéng qì ①。
玉 不 琢 ， 不 成 器 ①。

rén bù xué , bù zhī yì ②。
人 不 学 ， 不 知 义 ②。

【注释】

①玉：指美玉。琢：指雕琢。器：指器皿。

②义：道理，应当遵循的行为规范。

【译文】

美玉不经过雕刻打磨，就不可能变成精美的玉器。人如果





不努力读书学习，就不会懂得为人处事的道理。

◎

wéi rén zǐ fāng shǎo shí^①。
为 人 子 ， 方 少 时^①。

qīn shī yǒu , xī lǐ yí^②。
亲 师 友 ， 习 礼 仪^②。

【注释】

①子：指人的后代。方：正当，刚，正值。少时：是指年少之时。

②亲：亲近。师：老师，长者。友：指朋友和同事。习：学习。礼：关于天理的礼节。仪：约定俗成的法则。

【译文】

为人后代，在少年之时，应当亲近老师和长者，广交贤友和仁者，学习礼节道德之事宜。

◎

xiāng jiǔ líng , néng wēn xí^①。
香 九 龄 ， 能 温 席^①。

xiào yú qīn , suǒ dāng zhí^②。
孝 于 亲 ， 所 当 执^②。

【注释】

①香：黄香，字文强，东汉时代的江夏人。年方九岁，即明晓事亲之理。每当夏日炎热之时，则替父母扇帷帐，清凉枕席，以便父母安寝；每当冬日严寒，则以身体温暖

被褥，使父母暖和睡眠。龄：年岁。温：温暖。

②亲：指父母。执：做，遵守。

【译文】

黄香九岁的时候就懂得孝敬父母，在天寒地冻时用自己的身体将父母的枕席温暖后再请父母安寝。孝敬父母，子女理当如此。

①

róng sì suì néng ràng lí
融 四 岁 ， 能 让 梨^①。

tì yú zhǎng yí xiān zhī^②。
弟 于 长 ， 宜 先 知^②。

【注释】

①融：孔融，汉时鲁国（今山东）人。四岁之时，就晓得谦让之礼。一天，邻居送来一筐梨，诸兄将大的选去，孔融却从容取一小梨，长者问他为何取小梨，他回答说：“诸兄年长，正宜用大的。我乃弟之辈，年纪尚且幼小，焉能犯上而取僭越之罪也。”

②弟：同“悌”，指弟弟敬爱兄长。

【译文】

孔融四岁的时候，就能将大的梨子让给兄长。弟弟尊敬兄长，这个道理应当在年少时就要知道。

②

shǒu xiào dì cì jiàn wén^①。
首 孝 弟 ， 次 见 闻^①。

zhī mǒu shù , shí mǒu wén^②。
知 某 数 ， 识 某 文^②。

【注释】

①首：首要的（事情）。孝：孝敬父母。悌：尊敬兄长。
次：指次一等。见：指用眼看见。闻：指耳能听见。

②数：指数目。文：指文字，文章、文理。

【译文】

人生的首要大事是孝敬父母，尊敬兄长，其次才是多实践于天下之事，博闻古今之理，知晓数理之道，通解古今圣贤之识。

①

yī ér shí , shí ér bǎi^①。
一 而 十 ， 十 而 百^①。

bǎi ér qiān , qiān ér wàn。
百 而 千 ， 千 而 万。

【注释】

①而：连词，及，与。

【译文】

数字从一开始，十个一为十，十个十为百，十个百为千，十个千为万。

①

sān cái zhě , tiān dì rén^①。
三 才 者 ， 天 地 人^①。

sān guāng zhě rì yuè xīng^②。
三 光 者 ， 日 月 星^②。

【注释】

①三才：指天才、地才、人才。

②三光：指日光、月光、星光。

【译文】

古文所指三才，是指天、地、人。古书上所说的三光，是指太阳、月亮和星星。

◎

sān gāng zhě jūn chén yì^①。
三 纲 者 ， 君 臣 义^①。

fù zǐ qīn fū fù shùn^②。
父 子 亲 ， 夫 妇 顺^②。

【注释】

①三纲：纲，指伦理之纲领和法则。三纲，指“君为臣纲，父为子纲，夫为妻纲”。

②亲：亲近。顺：和顺，和睦。

【译文】

古书上所说的三纲，是指君臣之间有忠爱之意，臣子服从国君；父子之间有天性之亲，子女孝从父母；夫妇之间和顺圆满，妻子服从丈夫。



⊙

yuē chūn xià yuē qiū dōng ①。
曰 春 夏 ， 曰 秋 冬 ①。

cǐ sì shí yùn bù qióng ②。
此 四 时 ， 运 不 穷 ②。

【注释】

①曰：谈到。

②四时：指四个季节。运：运行，运转。不穷：指春去夏来，秋去冬来，年复一年，没有穷尽之意。

【译文】

春天、夏天、秋天、冬天是一年之中的四个季节，这四个季节交替循环，年复一年，永无止境。

⊙

yuē nán běi yuē xī dōng ①。
曰 南 北 ， 曰 西 东 ①。

cǐ sì fāng yīng hū zhōng ②。
此 四 方 ， 应 乎 中 ②。

【注释】

①南北、西东：四方的定位，四方也叫方位，是指各方向的位置。

②应：对应。乎：与。中：南北西东四个方向的聚合点称之为中央。

【译文】

南方、北方、西方、东方是四个方位，这四个方位都是与

中央相对应而确定的。



yuē shuǐ huǒ , mù jīn tǔ ①。
曰 水 火 ， 木 金 土 ①。

cǐ wǔ xíng , běn hū shù ②。
此 五 行 ， 本 乎 数 ②。

【注释】

①水火、木金土：古人所说的五行。金、木、水、火、土这五种物质是构成万物不可缺少的元素。五行相生指金生水，水生木，木生火，火生土，土生金。五行相克指金克木，木克土，土克水，水克火，火克金。

②本：根本，本源。数：天数、天理。

【译文】

水火木金土是人世间的五行，是世上万事万物的本源，是有规则的。



yuē rén yì , lǐ zhì xìn ①。
曰 仁 义 ， 礼 智 信 ①。

cǐ wǔ cháng , bù róng wén ②。
此 五 常 ， 不 容 紊 ②。

【注释】

①仁：仁爱。义：应该遵守的道义。智：指有才能而明道理。信：指诚实而有信誉。





②常：常规，准则。容：容许。紊：纷乱之意。

【译文】

仁、义、礼、智、信这五种道德准则人人要遵守，不容许紊乱，更不容许违背。

⊙

dào liáng shū mài shǔ jì
稻 梁 菽 ， 麦 黍 稷^①。

cǐ liù gǔ rén suǒ shí^②。
此 六 谷 ， 人 所 食^②。

【注释】

①稻：是禾本科植物，连皮叫稻，去皮叫米。梁：比粟米稍大，有青、黄、白三种。菽：豆类的总称。麦：指麦子。黍：即黍米，有红、白、黄、黑四种，能酿酒。稷：指古代的一种粮食作物。

②谷：谷物的总称谓。

【译文】

水稻、小米、大豆、小麦、粘谷和高粱统称为六谷，这些都是人类生存所必需的。

⊙

mǎ niú yáng jī quǎn shǐ^①。
马 牛 羊 ， 鸡 犬 豕^①。

cǐ liù chù rén suǒ sì^②。
此 六 畜 ， 人 所 饲^②。